

PEER REVIEW

РЕЦЕНЗИРОВАНИЕ



Every book has a history.

Not only does each exist as a text – with a history of writing and editing, publication, reception, translation etc. - but each book also exists as an object to be read and handled, passed around, or left forgotten on a dusty library shelf. Just as our minds are shaped by the books we read, so each book bears the traces of its former readers. Within a scientific context, such texts also form the grounds for subsequent research, or they fall out of favour once new paradigms emerge. Popular scientific texts, such as one might expect to discover on the shelves of a local public library, also help to shape the public's understanding of scientific ideas.

Peer Review explores the transmission of scientific ideas through books in a series of interviews with the community of readers who use St Petersburg Library No. 1. While the project's original conceit sought to interview the most recent person to have read certain scientific books from the library's collection, pre-selected by the artist, what instead took place (due to cultural, linguistic and artistic misinterpretations), was that the librarians instead asked its users to participate in the artistic project by selecting from the pile of pre-selected books.

While the aims of the original project were redirected through the library's desire to produce the best possible portrait of their community, a portrait of the relationship between people and books and ideas and the library nevertheless emerges in the following series of interviews.

In many ways, the results of decisions taken by the librarians highlights the extent to which the library is not only a repository of information, but also as an active agent in the creation of community, identity, knowledge, and place.

‘Why do you think people are interested in science?’ This is a question I asked my students, future scientific communicators, during my first lecture on science journalism. ‘Because it helps you to impress others,’ said one student. Another suggested that scientific news was as captivating to the public as celebrity news. As for me, one answer which I particularly liked was, ‘When I read that scientists have been able to land a probe on the surface of a comet, I start to think that I can also do something significant in life.’

Almost everything around us is the result of scientific collaboration. Your smartphone is packed with formulas drawn from dissertations and articles published in scientific journals. Your refrigerator, bedside lamps, the yoghurt you ate for breakfast...the list goes on. And yet, there’s often a gap, sometimes of many years, between the time new, potentially-useful information is published in an article or a patent is filled and the physical appearance of a product on shop shelves. While this lengthy process is standard, sometimes it may be accelerated. Money, of course, helps to expedite the process, as does expending considerable effort, but the main accelerator is words.

Many scientists believe that answering questions about their work -- explaining what they do and why -- for people who don’t understand is a waste of their time. The Wright brothers, to take a historical example, were delighted when they could draw the attention of reporters away from their flying machines. They didn’t want to be distracted, but they also feared that competitors would steal their original ideas.

In 1928, Alexander Fleming discovered penicillin, the first antibiotic. A year later, he published a scientific article on this discovery, but it went largely unnoticed in the academic community and Fleming neglected to share his discovery with others. Some 10 years later, Ernst Chain and Howard Florey accidentally stumbled upon the work of Fleming. They picked up where Flemming left off and made pure penicillin. For 10 years, no one had any idea that a drug had been discovered which was destined to save millions of lives.

Who knows how the course of history may have been altered if Flemming’s, and numerous other discoveries and inventions, had reached the general public earlier? Or what noteworthy acts people may have been motivated to achieve would they have been able to read about such discoveries in newspapers or magazines.

In addition, familiarity with the achievements of scientists teaches critical thinking. By learning about how scientists have arrived at their conclusions, we grasp the essence of the scientific method, learning to think logically and with scepticism. By learning to eat with a knife and fork at home we do not suddenly lose our ability to use cutlery when we eat in a restaurant. Similarly, by learning logic and critical thinking through the pages of scientific books and popular science magazines, one may utilise such skills in other areas of life. This means that, among other things, you will be more difficult to lead astray than those who neglect knowledge of the achievements of science. This is why readers continue to buy books, visit libraries, subscribe to journals and follow the scientific news on the Internet. To satisfy their curiosity and discover new information, but also in order to avoid becoming a victim of very eloquent, but not very honest people.

Although the principle aim of scientific communication, in my opinion, is to disseminate scientific knowledge to the general public, another important task of scientific literature is to introduce scientists to the achievements of their colleagues in other fields of knowledge. Walk the corridors of any university and you shall discover that often people in neighbouring departments have little idea about the work being done by their colleagues. It takes time to read specialist scientific literature, additional time which scientists often do not have. But even a cursory familiarity with the work being done in other fields obtained via popular scientific literature can lead to new ideas, new discoveries and new co-operation. In fact, much of the most exciting research is taking place at the intersection of different scientific fields.

We have crossed only a small part of the road in our long-standing, seemingly-never-ending journey in search of truth. Following the leads provided by scientific research (presented in scientific journals!), we are like the ancient navigators who, guided only by the stars, but almost always found the right path. Do not stray from this path, my friends!

Yuliya Smirnova, science journalist.

Yuliya trained as a biologist before taking up a post as a scientific journalist at Science and Life magazine. Since 2014, she teaches science journalism in the St. Petersburg universities.

«Как по-вашему, почему люди интересуются наукой?», – спросила я на первой лекции по научной журналистике у будущих научных коммуникаторов, которые пришли ко мне на занятия. «Потому что это позволяет произвести впечатление на других», – сказал один студент. Другой высказал мнение о том, что на самом деле в научных новостях смысла столько же, сколько в новостях о жизни знаменитостей. Мне понравился такой ответ: «Когда я читаю, о том, что ученые сумели посадить космический зонд на поверхность кометы, я начинаю думать, что я тоже могу сделать что-то значительное в этой жизни».

Практически все окружающие нас вещи – результат работы очень многих ученых. Ваш смартфон напичкан формулами, диссертациями и статьями в толстых научных журналах. Холодильник, настольная лампа, йогурт, который вы съели на завтрак.. этот список можно продолжать еще долго. Правда, между статьей или патентом и тем моментом, когда они станут продуктом, который мы сможем купить в магазине, порой проходят долгие годы. Таков процесс, но иногда его можно ускорить. Деньгами, прикладываемыми усилиями, но самый главный ускоритель – это слова.

Многие ученые считают, что когда к ним приходят люди, которые ничего не понимают в их работе и начинают задавать вопросы о том, а чем они занимаются, то это лишь отнимает время. Братья Райт были рады, когда смогли избавиться от внимания репортеров к их летающим машинам – не хотели чтобы их отвлекали и боялись того, что конкуренты смогут украсть оригинальные идеи.

Александр Флеминг открыл пенициллин – первый антибиотик, в 1928 году. Спустя год он опубликовал научную статью на эту тему, но она прошла незамеченной в академическом сообществе, а сам ученый никому о своем открытии не рассказывал. Лишь спустя 10 лет Эрнст Чейн и Говард Флори случайно наткнулись на работу Флеминга и фактически ее доделали – получили чистый пенициллин. 10 лет никто не знал о том, что найдено лекарство, которому было суждено спасти миллионы жизней.

Мы не знаем, как мог бы измениться ход истории в том случае, если бы об этих и многих других открытиях и изобретениях широкая общественность узнала раньше. Но я уверена, что среди тех, кто мог бы прочитать об этом в газетах или журналах были люди, которых такие новости смогли бы мотивировать на что-то, возможно не менее великое.

Кроме того, знакомство с достижениями ученых учит нас критическому мышлению. Узнавая о том, как ученые пришли к тем или иным выводам, мы постигаем суть научного метода, учимся мыслить логически и быть скептиками. Научившись есть ножом и вилкой у себя дома мы не теряем этот навык, придя в ресторан. Точно также, научившись логике и критическому мышлению на страницах научных и научно-популярных книг и журналов, вы будете использовать это умение и в других сферах вашей жизни. Это означает, что вас сложнее ввести в заблуждение, чем тех людей, которые пренебрегают знаниями о достижениях науки.

Вот для чего вы, читатели, покупаете книги, приходите в библиотеки, подписываетесь на журналы и следите за научными новостями в интернете. Не только для того, чтобы удовлетворить свое любопытство и найти нужную информацию, но еще и для того, чтобы не стать жертвой порой очень красноречивых, но не вполне честных людей. В этом, на мой взгляд, и есть высший смысл научной коммуникации, суть которой состоит в распространении научного знания. Важная задача, которую решает основной коммуникативный канал – научно-популярная литература, это ознакомление ученых с тем, чем занимаются их коллеги из других областей. Пройдитесь по любому университету – порой люди на соседних кафедрах довольно смутно представляют то, чем занимаются их коллеги. Чтение специальной научной литературы требует времени, которого у ученых порой нет. А даже беглое знакомство с работами в других областях благодаря научно-популярной литературе может привести к новым идеям, новым открытиям и новому сотрудничеству, ведь все самое интересное сейчас происходит как раз на стыках наук.

Мы проходим лишь отрезок в пути в этом давно начатом и нескоро заканчивающемся путешествии в поисках истины. Следуя по ссылкам на статьи в научных журналах, мы как древние мореплаватели, что ориентируясь лишь по звездам, находили верную дорогу. Не сбивайтесь с этого пути, друзья!

Юлия Смирнова, научный журналист.

Юлия обучалась как биолог до вступления в должность в качестве научного журналиста в журнал «Наука и жизнь». С 2014 года она преподает научной журналистики в университетах Санкт-Петербурга.

Diana Sadurskaya

Wonders of Nature: On Earth and in the Air



Did you borrow this book recently, or some time ago?

I've had this book for about two weeks. My mother chose it from the library and brought it home for me. I actually like reading a lot and I read loads of books. I've read all the books which I have at home, which my father bought me. I then decided that I needed to get some extra books, which is why I started borrowing them from the library. So I've been reading this one, even though it's summer and I've also been spending a lot of time outside, walking.

Could you tell me a bit about the book and whether it is a subject that interests you?

Well, in this book the author tells

us about various natural wonders in the world. He tells us about interesting places and the amazing and unbelievable things which are happening in the world. I also really like the pictures in this book. I find it interesting because I believe in wonders and I am very interested in wonders. For example, I enjoy reading fairy tales, tales about magicians and witches, so I find this book to be really interesting. It's something through which I can discover the world.

Do you see a connection between natural wonders and the wonders in stories of witches and fairy tales?

Well, as for a connection, if we speak about magicians and witches,

they have their own magic. But here, we speak about natural wonders, the wonders produced by nature, which are in a way more natural. If we speak about magicians and witches, their wonders, the magic which they do, can be translated or described as more artificial.

And what I find amazingly interesting with this book is that it shows the sort of wonders we have in our real life. It's really amazing that you can look at a certain event which might not seem interesting to you, but then you look deeper into it and you see that it's actually wonderful and it's actually a wonder.

That's exactly how I feel. What about an example from this book which you found especially amazing or wonderful?

To start with, these ghosts in the air. I've been reading about them and it's hard to believe, how do they appear in the air like that. It's really... wow! This page, for example, shows a mirage in the desert and this is a rainbow. This picture shows a natural meteorological phenomenon in Germany in the mountains which appears like a ghost.

So this is the connection with magic? It's like natural magic?

Yes, because sometimes in the air you don't get just a regular rainbow, but amazing figures of animals or people. So, it's really, like, amazing.

There's also a chapter about stones. What really amazes me is when somehow the stones behave in a human way, like when they move around the desert. How can they

move around the desert? They're stones! There are also stones which produce sounds, like the singing stones of Australia...

Do reading these books make you want to visit these places and see them for yourself, or do reading these books take you there in your mind and that's enough?

Well, in some parts of the book, when I was reading about all these wonders, I felt a very strong desire to go there and see the wonders for myself – to see them, to hear them, to see how they feel when I touch them. Then, I would know that they hadn't been invented by the author, but that they were actually real. So I would say pictures are not enough.

So you want to see them with your own eyes?

Yes, my imagination is somehow not sufficient.

Is this book representative of books that you like, or very different to the sort of book you normally read?

Well, I like reading books about magic and magicians. I also like adventure books. I recently read a novel by Jules Verne, but I didn't understand everything and so I didn't enjoy that. I also like fairy tales and stories about magic animals and princes and princesses. I also like horses and books about horses. I've been a few times to stables to ride horses myself. My father also got me a children's version of *The Three Musketeers*, and I also liked that very much.

Are these books you read for school, or just for fun?

No, these are books for myself. For school, we read different books.

I would also like to know about your connection to the library. Do you live nearby?

I started going to this library from the very beginning, because I like it here, especially the children's department. There is another library closer to my house, but I like this one better. They have more books, more interesting books, and I like it here.

You mentioned that your mother chose this book. Do you also select books yourself, or does your mother always choose them for you?

Usually pick out the books myself, because I know what I like. I also take books not just from the children's department, but also from other departments. For example, I recently read the first Hobbit book by Tolkien and I found that not in the children's department, but in the adult department. So, I read books not only for children.

Because you are quite young, but you seem very wise, I wonder if you think about what you would like to do when you become older?

Well, firstly, I really like horses and stables, so maybe I would like to work in a stables or with horses. But I also have a second dream and that is I like the sea. Some time ago, my father and my sister and I went to the seaside in Peterhof on the steam

boat, and I thought that maybe I want to become a sailor. My father told me that it's ok, but that I have to graduate from 10th grade, and after that I can enter a sailor school, a high school for sailors.

So then you can go adventuring and see the world?

Yes, exactly. I already have this very special, striped sailor shirt from my mother.

Диана Садурская

Чудеса Природы: На Земле и в Воздухе

Вы недавно читали эту книгу или давно?

Я взяла эту книгу около двух недель назад. Моя мама принесла её из библиотеки. Я вообще люблю читать, и прочитала множество книг. Я прочитала все книги, которые есть у меня дома, которые купил мне отец. Потом я начала брать книги из библиотеки. Несмотря на то, что сейчас лето, и я много времени проводила на улице, я прочитала эту книгу.

Не могли бы Вы рассказать подробнее про эту книгу? Она про то, что Вас интересует?

В этой книге автор рассказывает о различных чудесах природы в мире. Он рассказывает об интересных местах, удивительных и невероятных вещах, которые происходят в мире. Мне также нравятся картинки в книге. Я верю в чудеса, поэтому эта книга меня заинтересовала. Например, я люблю читать сказки про волшебников и ведьм. Это то, через что я могу открыть мир для себя.

Вы видите связь между чудесами природы и чудесами в историях про ведьм в сказках?

Ну, если мы говорим про магов и ведьм, у них есть своя магия. Но здесь, мы говорим о чудесах природы, чудесах, произведенных природой, которые являются более естественными. Если мы говорим о магах и ведьмах, их чудеса, волшебство, которое они делают, можно перевести или описать как более искусственное. И что я нахожу невероятно интересным в этой книге, так это то, что она показывает, что чудеса существуют в нашей реальной жизни. Это действительно удивительно, что вы можете посмотреть на определенное событие, которое могло бы показаться вам неинтересным, но когда вы смотрите глубже, вы видите, что это на самом деле замечательно и удивительно.

Это точно. Приведите пример из этой книги, в котором Вы нашли что-то особенно удивительное или прекрасное для себя?

Например, эти призраки в воздухе. Я читал о них, и в это трудно поверить, как они появляются в воздухе, как это происходит? Это на самом деле ... вау! В этом же разделе, например, описывается мираж в пустыне, и это радуга. Эта картина показывает естественное метеорологическое явление в Германии, в горах, которое появляется как призрак.

Так это связь с магией? Это реальная естественная магия?



Да, потому что иногда в воздухе, вы не увидите просто обычную радугу, но увидите удивительные фигурки животных или людей. Так что это действительно удивительно.

Приятно быть в восторге от естественных вещей.

В книге есть также глава о камнях. Меня удивляет, что камни могут вести себя как люди, когда они передвигаются по пустыне. Как они могут передвигаться по пустыне? Они же камни! Есть также камни, которые производят звуки, как, например, пение камней Австралии...

Чтение этих книг побуждает Вас посетить эти места и открыть их для себя, или же Вы погружаетесь в свои мысли и Вам этого достаточно?

Ну, в некоторых частях книги, когда я читала про все эти чудеса, я почувствовал очень сильное желание побывать там и открыть чудеса для себя – чтобы видеть их, слышать их, почувствовать, когда я прикасаюсь к ним. Тогда бы я была уверена, что они не были придуманы автором, что они на самом деле настоящие. Так что я бы сказал, что фотографий не достаточно.

Так хочется увидеть их своими глазами?

Да, моего воображения как-то не хватает.

Относится ли эта книга к тем книгам, которые Вам нравятся, или она отличается от тех книг, которые Вы обычно читаете?

Ну, я люблю читать книги о магии и магах. Я также люблю приключенческие книги, но не все приключенческие романы. Недавно я читала роман Жюль Верна, но я не всё поняла, и поэтому мне не понравилось. Мне также нравятся сказки и истории о волшебных животных, принцах и принцессах. Также я люблю лошадей и книги про них. Я была несколько раз на конюшнях и ездила на лошади. Мой отец подарил мне детскую версию "Трех мушкетеров", и мне она очень понравилась.

Эти книги Вы читали в школе или просто для удовольствия?

Нет, эти книги для себя. Для школы мы читаем разные книги.

Расскажите о Ваших посещениях библиотеки. Вы живете рядом?

Я начал ходить в библиотеку с самого начала, потому что мне здесь нравится, особенно детское отделение. Есть еще одна библиотека ближе к моему дому, но в этой лучше. У них больше книг, больше интересных книг, и мне здесь нравится.

Вы упомянули, что Ваша мама выбрала эту книгу. Вы выбираете книги самостоятельно, или мама выбирает их для Вас?

Обычно я выбираю книги сама, потому что я знаю, что мне нравится. Я беру книги не только из детского отдела, но и из других отделов. Например, недавно я прочитал первую книгу «Хоббита» Толкиена, и я нашла её не в детском отделе, а в отделе для взрослых. Поэтому я читаю книги не только для детей.

Вы достаточно молоды, но при этом очень мудры, и мне интересно, что Вы планируете делать, когда станете старше?

Ну, во-первых, я очень люблю лошадей и конюшни, так что, возможно, я хотел бы работать в конюшне и с лошадьми. Но у меня также есть вторая мечта – я люблю море. Некоторое время назад, мой отец, моя сестра и я ездили на побережье в Петергоф на пароходе, и я подумал, что, может быть, я хочу стать моряком. Мой отец сказал мне, что это нормально, но сначала я должна окончить 10-й класс, и после этого я смогу пойти в матросскую школу – высшую школу моряков.

Тогда вы сможете путешествовать и посмотреть мир?

Да, точно. У меня уже есть специальная полосатая рубашка матроса от мамы.

Nina Viktorovna Salnikova

Mikhail Lomonosov: Great Historical Personalities



Could you tell me a little bit about the book which you borrowed?

I borrowed a book about Mikhail Lomonosov, who was an outstanding Russian scientist. In fact, one of the most outstanding Russian scientists of his time. If we look back, he was probably as important and as much a great person as Leonardo da Vinci. As with Leonardo da Vinci, many of the projects which he conceived were never realised because he lived in quite difficult times.

This was the period when the whole Enlightenment era hadn't properly come to Russia, it was just the beginning. In Europe, it might have developed a bit earlier, but in Russia

it happened a bit later. And so, at that time, the circle of scientists was quite small. But he was talented in many ways. For example, he was well versed in Latin...

Which era is this?

Lomonosov lived in the early 18th century. It isn't confirmed, but his birthdate is thought to be 1711 and he died in 1765, so he lived for 54 years. Also the author of this book, Rudolph Balandin is himself a well-known scientist, he is a hydrologist and geographer, and he has done much work about communicating science and the lives of Russian scientists.

To go back to Lomonosov, he made a number of outstanding discover-

ies. As the author is also a scientist, he comments on these discoveries from a scientific point of view. I could see that Balandin is someone who understands a lot about science, but I was more interested in Lomonosov as a human being.

You probably know of him already, because we studied his works in school, for example, the law of conservation of mass. He was also a chemist and a physicist – he called physics 'natural philosophy' even though the name for physics comes from the Greek word of phusis. We could also call him the founder of biochemistry and biophysics.

He had a passion to try to understand the world, to perceive the world, and that passion brought him from his little village at the very far corner of the Russian Empire, on the shores of the White Sea, to the big city. He left his small village and literally walked to the big city.

Is this book more about his personal life or is it more about his scientific work?

This book is about everything. It's about that period, about the whole epoch of Russian Enlightenment, but also about Lomonosov's personal life. He and his wife had no children, but perhaps it's normal that great people don't have any children. It's also about his scientific discoveries, of course.

It's also important to mention that he was a poet. In a sense, we could consider him the first ever Russian poet. He changed language enormously, because before him it was mostly Old Church Slavonic language which was used, and then he changed that to the old Russian

language. Nowadays, we speak a different language, but at that time it was already considered one of his major achievements.

So, he was a Russian Renaissance man?

Precisely. At that time, Latin was predominant across Europe. In Russia, we had Old Church Slavonic language which was not easy for many people to understand. He transformed the language in order to make it comprehensible for all.

He also shared similarities with Goethe, in that in his poems he reflected on inventions to come. For example, he had a poem about how useful glass could and would be. He also revived the art of mosaics and discovered the origin of amber. That's why I'm wearing an amber bracelet and ring today. He figured out that amber is actually an organic material which consists of remains of plants which died a long time ago and that it isn't formed by the sea, but by the Earth.

Is this the first book about Lomonosov which you have read?

No, no, it's not the first book that I've read about him. I'm 70 years old and I've read many books. I've read a lot about Lomonosov, but I rate this particular book highly because I very much enjoyed the way the author highlights the achievements of this Russian genius.

I also find that there are periods in one's life when particular thoughts seem to surround you, almost like constellations. For example, when you read a book about a certain subject and then you turn on the

television and it's speaking about the same subject. I'm very happy that I've discovered this book.

Do you have an interest in scientific books in general, or is it mainly Lomonosov who interests you?

I am very interested in books in general, but also in learning how to understand the world. Luckily, I now have the time to try to comprehend the world and its creation and its functions.

I used to be an agnostic. Now, I am more of a gnostic, one could say. I have a feeling that the whole world is being organised and managed by some sort of higher thinking, or higher consciousness, which transforms information and energy. By learning about the world, and in the process of my experience, I can now believe that there was a certain creator, but not in terms of the traditional god with a grey beard, but someone sending original information which later got transformed into a material world - seen and unseen.

This change from agnosticism to gnosticism, has this derived from an engagement with literature about natural history and science, or is this shift linked to other personal developments?

There have been certain events in my life, but I probably wouldn't speak about them.

There is one person in my circle who is also a scientist and musician and philosopher, and I very much appreciate his work. He occasionally advises me about this, or aids

my comprehension of the world. There is a quote from an early 20th-century poet Mirra Likhvitskaya. She wrote:

In my ignorance there is so much faith
in blossom of the coming spring days
my hopes, my chimeras
the deeper the darkness the brighter they shine.

Lomonosov's history is not very well-known in English-speaking scientific traditions, I would say. If there was one thing you wish was better-known about him in Europe, what might that be?

Well, there are many more than one! To begin with, he was the forerunner to Lavoisier. He didn't go as far as to define separate oxygen and hydrogen which then combine to produce water, but he was on the way.

He was the one who denied the Phlogiston theory - that the warmth of substances doesn't come from the contact with the air and movement of molecules, but that there is a special substance which produces warmth within you.

He also said that there was atmosphere on Venus. There was a solar eclipse in 1761 [the Transit of Venus] and through that solar eclipse he noticed that the movement of Venus was blurred. Because of this, he thought that the planet might have an atmosphere.

He also wrote a lot about icebergs. He grew up very close to the White Sea, where there are many icebergs which are called 'paduny' in the local dialect. He also predicted the existence of earth underneath the Antarctic. The mountains couldn't

have just formed themselves on no basis - so there should have been a large space on which these ice mountains could appear. Finally, he was also the one who came to the conclusion that our planet must have a cryosphere, a kind of cold belt around the Earth. He came to this conclusion while observing the structure of hail.



Нина Викторовна Сальникова

Михаил Ломоносов. Великие исторические персоны

Не могли бы вы рассказать мне немного о книге, которую Вы взяли?

Я взяла книгу о Михаиле Ломоносове, выдающемся российском ученом. Он действительно был одним из самых важных научных деятелей того времени. Если мы оглянемся назад, то увидим, что он был, вероятно, таким же значимым и столь же великим человеком, как Леонардо да Винчи. Как и у Леонардо да Винчи, многие из проектов, которые он задумывал, не были реализованы, потому что он жил в довольно трудные времена. Это был период, когда эпоха Просвещения ещё не наступила в России, это было только её начало. В Европе это, возможно, наступило несколько раньше, но в России это произошло чуть позже. И вот в то время круг ученых была весьма мал. Но он был талантлив во многих отношениях. Например, он хорошо разбирался в латыни...

Какая эта эпоха?

Ломоносов жил в начале 18 века. Не подтверждено, но годом его рождения считается 1711, и он умер в 1765 году, так он прожил 54 года. Автор этой книги Рудольф Баландин – сам известный ученый, он гидролог и географ, и он проделал большую работу, изучая учения и жизни российских ученых.

Возвращаясь к Ломоносову — он совершил ряд выдающихся открытий. Как автор и ученый, Баландин комментирует эти открытия с научной точки зрения. Автор уделяет много внимания науке, но я была больше заинтересована в Ломоносове как в человеке.

Вы, наверное, знаете его — ведь мы изучали его произведения в школе, например, закон преобразования масс. Он также был химиком и физиком, — он назвал естественную физику “философией”, хотя имя физики происходит от греческого слова «physis». Мы также можем назвать его основателем биохимии и биофизики.

У Ломоносова была страсть попытаться понять мир, чтобы его познать — и эта страсть привела его из маленькой деревни, расположенной в самом дальнем углу Российской Империи, на берегу Белого моря — в большой город. Он покинул свою деревню и буквально пришел пешком в столицу.

Эта книга больше о его личной жизни или о его научной работе?

Эта книга обо всем. Она рассказывает о том историческом периоде, об эпохе российского Просвещения, но также и о личной жизни Ломоносова. Он и его жена не имели детей, но, возможно, это нормально, что у великих людей не было детей. Книга также

рассказывает о его научных открытиях.

Важно также отметить, что Ломоносов был поэтом. В каком-то смысле, мы считаем его первым русским поэтом. Он очень сильно изменил язык, потому что до него в основном использовали старославянский язык, а потом его заменил древнерусский. Сегодня мы говорим уже на несколько другом языке, но в то время это было одним из его главных достижений.

То есть он был тем, кого мы могли бы назвать русским человеком эпохи Возрождения?

Именно. В те времена в Европе преобладала латынь. У нас в России существовал старославянский язык, который был трудным для понимания многих людей. Ломоносов преобразовал язык с тем, чтобы сделать его понятным для всех.

Мне кажется, что он также схож с Гёте — например, в своих стихах он также писал об изобретениях будущего. Например, у Ломоносова было стихотворение о пользе стекла. Также он возродил искусство мозаики и выяснил происхождение янтаря. Именно поэтому сегодня я надела янтарный браслет и кольцо. Ломоносов доказал, что янтарь — это на самом деле органический материал, образовавшийся из останков давно погибших растений, и что он образуется не в море, а на земле.

Это первая книга о Ломоносове, которые вы прочитали?

Нет-нет, это не первая книга, которую я читала о нем. Мне 70 лет, и я прочла уже много книг. Я много читала и о Ломоносове, но мне особенно понравилось, как автор освещает достижения этого русского гения. Я также считаю, что бывают периоды в жизни, когда мысли, кажется, окружают нас, словно созвездия. Например, когда ты читаешь книгу по определенной теме, а потом ты включаешь телевизор — и там говорят о том же. Я очень рада, что обнаружила эту книгу.

Есть ли у Вас интерес к научным книгам в целом, или Вас интересует только Ломоносов?

Я очень заинтересована в книгах в целом, а также в познании мира. К счастью, теперь у меня есть время, чтобы попытаться понять мир, его происхождение и функции. Раньше я была агностиком. Теперь я, можно сказать, больше гностик. У меня есть ощущение, что весь мир организуется и управляется с помощью какого-то высшего разума, или высшего сознания, который посылает и преобразует информацию и энергию. Путем познания окружающего мира, и исходя из моего опыта, теперь я верю, что существует некий создатель, но не с точки зрения традиционного Бога с седой бородой, а кто-то, от кого шла информация, которая трансформировалась потом в материальный мир — видимый и невидимый.

Этот переход от агностицизма к гностицизму, это результат

от взаимодействия с литературой по естественной истории и науки, или такое изменение связано с другими личными событиями?

Были определённые события в моей жизни, но я, наверное, не буду говорить о них. Существует один человек в моем кругу, который также ученый, музыкант и философ, и я очень ценю его работу. Иногда он даёт мне советы, или помогает мне понимать мир. Так, в начале 20го века поэтесса Мирра Лохвицкая писала:

В моем незнании — так много веры
В расцвет весенних грядущих дне
Мои надежды, мои химеры
Тем ярче светят, чем мрак темней.

Я бы сказала, что история Ломоносова не очень известна в англоязычной научной традиции. Если есть один факт, который, как вам кажется, важно было бы знать в Европы – что бы это было?

Таких фактов много! ! Начнем с того, что он был предшественником Лавуазье. Он не так точно не выявил кислород и водород, которые потом объединяются в воду, но он был на пути к этому.

Он был одним из тех, кто отрицал явление Флогистона, теорию о том, что не соприкосновения с воздухом и движения молекул нагревается вещество, а потому что существует теплород – какое-то вещество, которое нагревает.

Он также говорил, что существует атмосфера на Венере. Ломоносов увидел что движение Венеры как бы расплывается во время солнечного затмения в 1761 году – из чего сделал вывод, что планета может иметь атмосферу.

Он также писал много об айсбергах. Ломоносов вырос у Белого моря, где много снегов и ледников, и там айсберги назывались «падуны». Еще он предсказал явление Антарктиды – самой суши. Просто так горы образоваться не могут – значит где-то есть огромное пространство, на котором могут образоваться эти ледяные горы.

Он считал, что должна существовать земля покрытая льдом. Наконец, он был тем, кто пришёл к выводу, что наша планета должна иметь криосферу, своего рода холодный пояс вокруг Земли. Он пришёл к такому выводу, изучая структуру града.



Roman Antipov

Secrets of the Universe



Could you tell me why you decided to borrow this book? Did you enjoy reading it?

I checked this book out because I'm interested in space and all topics connected to space – planets and rockets, and the way rockets have been built constructed and developed. I really enjoyed the book.

Was there something you especially liked in the book? Could you maybe show me an example?

I really liked the story of the Soviet space programme. And this part, for example, these are depictions of the stations and spaceships of the future.

So this is the idea of what the future of space will look like?

No, sorry, this part isn't about space stations, but about how people might live in space in the future, people leaving Earth to live on other planets.

Do you think that people will live in space in the future?

Yeah, possibly. Especially if we have catastrophes on Earth, like apocalypses or whatever, and then people will have to live in space.

Is that exciting, the idea of living in space? Or would it be sad to think of leaving Earth?

Yeah, I think it will be sad to say

goodbye to the planet because we are used to living here, but it might become a necessity.

Would you ever want to go to space yourself someday? Become a cosmonaut?

No, I'm not planning to become a cosmonaut. I'm planning to become someone who builds and engineers planes and rockets.

So you're more interested in the technical and the engineering side when thinking about space, rather than the adventure side?

Yes, I'm much more interested in the technical and engineering side.

Where does your interest in rockets come from?

I don't know...

There are a lot of other really big technical engineering things, like nuclear power plants or the CERN experiments in Switzerland. These are also big technical engineering projects here on Earth, but these don't interest you as much as engineering projects in space?

I have to think about that.

I think it's that there are so many interesting things in space – like planets, stars, satellites, asteroids and comets, so there's a lot to choose from.

I was talking earlier with Diana about how not being able to see something with your own eyes can give phe-

nomena a kind of magical quality. Do you feel similarly?

Well, I certainly want to see these things with my own eyes as well.

Do you have a favourite planet?

No. All planets are good.

Did you feel sad when Pluto was demoted from planet status?

I was just two years old then, so I didn't really think very much about it. I feel a bit sorry about it, but not so much.

Is there something that you can remember from your lifetime which happened in space which you found especially fascinating?

A few years ago, I heard about how people from Earth sent a special mission to Pluto to get information about Pluto and bring it back. I think that's very cool, because we know very little about Pluto.

Commercially, there are a lot of businessmen trying to organise space tourism. Or, there are these one-way trips to set up a colony on Mars. Are these things that interest you?

Yeah, I've heard about it. I would say they are interesting and also very important.

In what way?

Well, it's important because everybody is speaking about apocalypses, and Mars is one of the potential other planets that mankind could

relocate to. For me personally, it's interesting, but maybe not for everyone else.

When you look up at the stars, do you feel like you want to learn more about what's up there?

I have a telescope and sometimes we use it at our flat here, sometimes we bring it to our summer house. I like looking through the telescope into the sky.

There is a certain amount of belief required because – I haven't been to space, you haven't been to space – apparently these things are

out there, but how do you feel about believing everything about space even though you can't see or touch it for yourself?

It's probably the case that belief is not enough. For someone who really has a passion for the knowledge about space, they should really become cosmonauts. But I believe in it because the scientists have said it, and they've been studying these issues for many years, and I have many reasons to believe them. I also admit that sometimes they might have false information or information which is not 100% accurate, but I still believe them because they are professionals.



Роман Антипов *Тайны Вселенной*

Расскажите мне, почему Вы выбрали эту книгу? Вы получите удовольствие от прочтения?

Я выбрал эту книгу, потому что мне интересен космос и все темы, связанные с космосом – планеты и ракеты, и как были построены и изобретены ракеты. Мне очень понравилась книга.

Было ли что-то, что Вам особенно понравилось в книге? Приведите пример.

Мне очень понравилась история Советской космической программы. И та часть, например, где изображены станции и космические корабли будущего.

Так это представления о том, как будущее пространство будет выглядеть?

Нет, к сожалению, эта часть не о космических станциях, но о том, как люди могут жить в космосе в будущем, как они покидают Землю, чтобы жить на других планетах.

Вы думаете, что люди будут жить в космосе в будущем?

Да, возможно. Особенно если у нас случатся катастрофы на Земле, как Апокалипсис или что-то в этом роде, и тогда люди будут жить в космосе.

Вам нравится идея жизни в космосе? Или Вам грустно думать, что нужно оставлять Землю?

Да, я думаю, это будет грустно – прощаться с планетой, потому что мы привыкли жить здесь, но это может стать необходимостью.

Вы хотели бы полететь в космос когда-нибудь? Стать космонавтом?

Нет, я не собираюсь стать космонавтом. Я планирую стать тем, кто проектирует и строит самолеты и ракеты.

Так Вас интересует больше техническая и инженерная сторона, когда думаешь о космосе, чем приключенческая.

Да, я гораздо больше заинтересован в технической и инженерной стороне.

Откуда взялся такой интерес к ракетам?

Я не знаю...

Есть много других действительно больших технических инженерных вещей, таких как атомные электростанции или адронный коллайдер в Швейцарии. Это крупные инженерные проекты здесь, на Земле, но они не интересуют Вас настолько, как инженерные проекты в космосе?

Я подумаю об этом. Я думаю, что в космосе существуют планеты, звезды, спутники, астероиды и кометы, так что есть много вещей, из которых можно выбрать.

До Вас я разговаривала с Дианой о том, что когда ты не видишь вещи своими глазами, ты приписываешь им, своего рода, магические качества. Чувствуете ли вы так же?

Конечно, я тоже хочу увидеть эти вещи своими собственными глазами.

У Вас есть любимая планета?

Нет, все планеты хороши.

Тебя огорчило, что Плутон решили статуса планеты?

Мне было только два года, поэтому я мало знаю об этом. Я немного сожалею, но не так сильно.

Есть что-то, что произошло в космосе за твою жизнь, и показалось тебе увлекательным?

Несколько лет назад я слышал о том, как люди с Земли направили специальный отряд к Плутону, чтобы получить информацию о Плутоне. Я думаю, что это очень круто, потому что мы очень мало знаем о Плутоне.

Существует много предпринимателей, которые планируют создать космический туризм. Или, например, поездки на Марс, чтобы создать там колонию. Вам это интересно?

Да, я слышал об этом. Я бы сказал, что они интересны и очень важны для меня.

В каком смысле?

Ну, это важно, потому что всё это говорит об Апокалипсисе, и Марс является одной из планет, на которую человечество могло бы перебраться. Лично для меня это интересно, но не для всех остальных.

Когда Вы смотрите на звезды, Вы хотите узнать больше про то, что там происходит?

У меня есть телескоп, и иногда мы используем его в нашей квартире, а иногда переносим его в наш летний дом. Мне нравится смотреть на небо через телескоп.

Требуется некоторая вера, что эти вещи существуют. Ведь я не была в космосе, Вы не были. Но как Вы верите в их существование, если не можете увидеть или потрогать?

Вполне вероятно, что веры не достаточно. Те, кто действительно имеет страсть к знаниям о космосе, должны стать космонавтами. Но я в это верю, потому что ученые сказали это. Они изучали эти вопросы на протяжении многих лет, и у меня есть много причин верить им. Я также признаю, что иногда они, возможно, дают не совсем верную информацию или информацию, которая не является 100% точной, но я всё равно им верю, потому что они профессионалы.



Alla Grigoryevna Rapkina

Race to the South Pole



Tell me about the subject of your book.

This is a non-fiction book, which was a bit too complicated for my humanitarian brain – because I used to work as a doctor – as I don't have that much experience with scientific terms and knowledge. There were some terms that I had to look up elsewhere. This book tells the story of explorers, geologists, archaeologists, glaciologists and their experiences in the Antarctic. It covers a very short period of their lives, how they encounter the Antarctic and what they do there.

So, is it about a specific group of Russian scientists who make an expedition to the Antarctic?

No, no. It doesn't only tell the story of Russian scientists – it tells about all sorts of scientists who contributed to exploration of the Antarctic. The Russian explorers Bellinghausen and Lazarev were the ones who discovered Antarctica in 1820, but then the major explorations of the Antarctic started in the early twentieth century, and those were big international groups.

Of course, Russian scientists contributed, but not exclusively. The book was very well written, but my main criticism was that it didn't have a good, clear map. I think a book like this really needs the high-quality, detailed maps, especially taking into consideration that I am 81 years old and no longer have the best vision.

Have you read this book?

No, unfortunately, because I don't read Russian. So you are my reader!

Well, that makes it easier for me!

Can I ask what about this book interested you such that you borrowed it from the library? Is exploration an interest of yours?

I actually didn't have much interest in the topic before. All in all, I've had little interest in travelling, which is something I'm trying to catch up on late in life. This book was actually suggested to me by a librarian here. She thought that I might find it interesting.

I understand that the book is about Antarctic exploration, but I still don't think I have a good grasp as to the specific story.

The story of this book begins in the early twentieth century, in 1901. It tells us about Robert Scott and his expedition to the Antarctic. He was an amazing person. He was a marine officer, and a very good organiser of events and expeditions. So, in the early 20th century, there was a big gathering of European Geographical Society and they decided that there was still one unexplored 'white spot' on Earth and that was the Antarctic. And so England decided to organise a trip and gathered money for an expedition.

During Scott's first expedition, they didn't actually reach the South Pole, but they carried out many studies of icebergs, ice shelves, and they took

samples of ice, water, earth. They explored the mountains. They came as close as possible to the magnetic pole, and realised that it fluctuates all of the time because there was no single spot in the Antarctic which pointed continuously to zero.

So they studied a lot, they brought back a large amount of useful scientific research material. But they didn't reach the Pole due to a number of factors, mainly that they didn't have proper clothing, equipment, or transportation. The British were not used to living and working in such harsh conditions. For example, they couldn't ski properly, they couldn't set up a tent properly. Why am I telling you this? Because the next expedition was led by Amundsen from Norway, and the Norwegians were much more used to dealing with these sorts of issues.

Scott's trip back home was quite difficult because they didn't have enough food, but luckily no one died. But, it was very hard with the cold wind blowing into their backs. They didn't have any proper transport. Literally, they had to drag the sledges themselves because they weren't skilled with animals. The second trip was organised by Shackleton, who was originally a member of the first expedition organised by Scott. He fell ill on that first expedition and was sent back to England. While recovering, he thought that perhaps he could organise his own expedition...

Okay, I now understand, because these are famous expeditions...

But there are so many things I still want to tell you about Shackleton

and Amundsen!

Of course, but I would like to ask you if there was something which struck you as especially incredible in the recounting of the expeditions?

I can't speak a little. I have to speak a lot!

I would say the part of the book which made the deepest impact on me was that of Robert Scott's second voyage, his expedition where the entire team of five died. After reading this book, I have the deepest respect for him as well as a great deal of sympathy for him as a character.

My second strongest impression was about the Amundsen trip. While you may call Scott more of an idealist, Amundsen was a very practical man, a very northern sort of man. He was extremely well prepared. He organized his expedition very well on a practical, material basis. Everyone survived, everyone was fed, people never went hungry, they didn't get ill. They had enough animals to carry the equipment...

You mentioned that you don't typically read books like this one. What kind of books do you normally read?

I really enjoy books about history, but not so-called dry books of historical facts. I prefer historical novels, novels set in historical times. For example, I read quite a few books about the French Revolution by a particular French author, but I can't pronounce his name properly. I like to get a picture of events, to get a feeling about what it was like back

then. I also like a mixture of detective stories and romance books, but not pure detective or pure romance books. I enjoy authors like Irwin Shaw and Lion Feuchtwanger, British sagas, for example.

Do you think that it is important for historical events to be passed down and explored through books?

Certainly. Especially these Antarctic expeditions, which are just amazing stories. We all know the names of Scott, Amundsen and Shackleton, but we actually know very little about them. Books like this give us more details about their lives and open up new horizons.

Алла Григорьевна Рапкина

Гонка за полюс

Расскажите мне немного больше о своей книге? Про что она?

Это нехудожественная книга, которая была немного сложной для моего гуманитарного мозга, у меня не так много опыта работы с научными терминами и формулировками. В книге я обнаружила ряд терминов, определение которых мне надо было искать в других местах. Эта книга рассказывает истории исследователей, геологов, археологов, гляциологов по освоению Антарктики. Она охватывает очень короткий период их жизни: само путешествие в Антарктику и их деятельность там.

Так эта книга о конкретной группе российских ученых, которые совершили экспедицию в Антарктику?

Нет-нет. Она не только рассказывает истории российских ученых, она сообщает нам о разных учёных, которые внесли вклад в изучение Антарктики. Русские путешественники Беллинсгаузен и Лазарев были первыми, кто открыл Антарктиду в 1820 году, но глобальные исследования Антарктики начались в начале XX века, и это были крупные международные группы.

Конечно, российские ученые внесли свой вклад, но они не были единственными. Книга очень хорошо написана, но главный недостаток для меня – это плохие карты. Для меня в такой книге необходимы качественные, подробные карты, так как мне 81 год, и я плохо вижу. Вы читали эту книгу?

Нет, к сожалению, я не читаю по-русски. Так что Вы – мой читатель!

Ну, зато это легче для меня!

Что Вас заинтересовало в этой книге, что Вы взяли её из библиотеки? Относится ли эта тема к Вашим интересам?

На самом деле я не особо интересуюсь этой темой. В целом, я мало интересовалась путешествиями за всю жизнь. Эту книгу мне предложила библиотекарь. Она подумала, что это может быть мне интересно.

Я понимаю, что книга об освоении Антарктики, но я не так много об этом знаю – расскажите подробнее про книгу?

История в этой книге начинается в начале XX века, в 1901 году. Она рассказывает нам про Роберта Скотта и его экспедиции в Антарктику. Он был удивительным человеком. Скотт был морским офицером, очень хорошим организатором мероприятий и экспедиций. Так, в начале 20-го века во время собрания



Европейского географического общества было признано, что на Земле существует одно неизведанное 'белое пятно'— и это была Антарктика. Поэтому в Англии решили организовать поездку и собрали деньги на экспедицию.

Во время первой экспедиции Скотт не достиг Южного полюса, но команда провела множество исследований айсбергов, шельфовых ледников, взяла пробы льда, воды, земли. Они также исследовали горы. Экспедиция подошла довольно близко к магнитному полюсу и обнаружила, что он все время меняет место своего положения. Они довольно много узнали, привезли большое количество полезного научно-исследовательского материала. Но они не достигли самого полюса из-за ряда факторов, главным образом из-за того, что они не имели подходящей одежды, оборудования или транспорта. Англичане не привыкли жить и работать в таких жестких условиях. Например, у них не было нормальных лыж, они не могли правильно установить палатку. Почему я Вам это рассказываю? Потому что следующую экспедицию возглавил Амундсен из Норвегии, а норвежцы гораздо привыкли иметь дело с такого рода вопросами.

Возвращение Скотта домой было довольно трудным, потому что у них не было достаточно еды, но, к счастью, никто не погиб. Но было очень тяжело с холодным ветром, который дул им в спину. У них не было подходящего транспорта. Им пришлось самим нести нарты, потому что у них не было нужных животными. Вторая поездка была организована Шеклтоном, который первоначально был членом первой экспедиции Скотта. Он заболел во время первой экспедиции, и был отправлен обратно в Англию. А придя

в себя, он подумал, что, возможно, он сможет организовать свою собственную экспедицию...

Ладно, теперь я понимаю, о чём книга, потому что это очень знаменитые экспедиции...

Но есть так много вещей, я хочу рассказать Вам о Шеклтоне и Амундсене!

Конечно, я понимаю, но я хотела бы вместо этого попросить Вас, рассказать о своих мыслях и чувствах по поводу книги, а не её содержание. Есть ли что-то, что поразило Вас в этих невероятных описанных экспедициях?

Я не могу говорить мало. Я хочу рассказать всё!

Я хочу рассказать про ту часть книги, которая произвела на меня глубокое впечатление. Это вторая экспедиция Роберта Скотта, экспедиция, где вся команда погибла. Прочитав эту книгу, я имею глубочайшее уважение к ним, а также с большой симпатией отношусь к этому персонажу.

Второе мое сильное впечатление – это путешествие Амундсена. Скотт был больше идеалистом, Амундсен же был очень практичным человеком, северным человеком. Он был очень хорошо подготовлен. Он материально хорошо организовал свою экспедицию.

Все выжили, все были сыты, люди никогда не голодали, не болели. У них было достаточно животных, чтобы нести оборудование...

Вы упомянули, что обычно не читаете книги наподобие этой. А какие книги Вы обычно читаете?

Я очень люблю книги по истории, но не сухие книги, состоящие из исторических фактов. Я предпочитаю исторические романы, романы, написанные в исторические эпохи. Например, я прочитала довольно много книг о французской революции, в частности, одного французского автора, но я не могу произнести правильно его имя. Мне нравится, когда можешь представить картину событий, чтобы чувствовать то, что было тогда. Также мне нравится смесь детективных историй и любовных романов, но не чисто детектив или роман. Мне нравится Ирвин Шоу и Лион Фейхтвангер, британские саги, например.

Вы думаете, что важно изучать исторические события по книгам?

Конечно. Особенно эти антарктические экспедиции, которые просто удивительные истории. Мы все знаем имена Скотта, Шеклтоне и Амундсена, но на самом деле мы очень мало знаем о них. Такие книги дают нам больше информации об их жизни и открывают новые горизонты.

Yulia Mozgovaya

Searches and Discoveries



I understand that you are one of the librarians who work in this library?

Yes, I have been working at this library for three months, and I'm very happy to be working here. I originally studied Russian philology...

Always with the aim of working in a library?

I have actually wanted to work in a library since I was a child, but I wasn't able to until recently. Prior to working here, I was a teacher of Russian language and literature in a secondary school.

I was intrigued by the cover of this book, so I'm pleased that

someone selected it.

Actually, this is not a book, but a collection of articles by a number of scientists on quantum light theory.

That's serious science!

Yes, especially for me with my humanitarian background.

But one of the names which attracted me to this book was Thomas Young. I previously knew his work as a philologist, and as an Egyptologist and specialist on Egypt – he deciphered a number of Egyptian hieroglyphs. Now I've rediscovered him as a specialist in optics.

So, it was Young's name on the

cover that made you want to pick up the book?

Yes, it was his name which attracted me. I wanted to learn more about him as a natural scientist, as someone who specialised in physics. The book also looked small, it's not a thick book, so I thought I could manage that!

And did you read the other essays, or only the one on Young?

So far, I have only read the chapter on Young. I might read further articles later on, as there are also texts on Einstein, Maxwell, Plank, and Lebedev, but I'm not sure.

That's amusing, because my next question would have been about whether you might read more scientifically-oriented texts. But perhaps not if they don't also feature Young?

I am interested. I'm also generally interested in quantum theory, so perhaps I will read other books like this.

Could you summarise the text for me, specifically in terms of what interested you?

I very much enjoyed the chapter on Young because it was more about his life, about how he came into science, what exactly he did, what he wrote about, how he studied and explored, and how he was not really accepted by his contemporaries. He often seemed to fail socially and academically, and was only really recognised after his death. Yet nowadays, the results of his studies and his research projects are still widely used. That is truly amazing

because, in state-of-the-art modern physics we are still using some of the results from research done in the eighteenth century.

Could you describe a little bit more about his research?

He studied optics. He came to optics from his medical experience, because he had previously been a doctor. He was studying the structure of the eye, in particular the lens and how it moves, and also how we can treat certain eye diseases. But his main interest was in studying light and colour. He proved that the corpuscular theory of light was incorrect and that the wave theory was a more accurate description of light.

And this research preceded his interest in Egypt?

Yes, he went into Egyptology shortly before his death.

It makes you feel a bit dizzy about such extensive, wide-ranging accomplishments!

He was also a skilled gymnast who performed in a circus.

And all this is described in this short essay?

Yes, he was a very multi-faceted person.

When I was choosing the books for this project, looking through the borrowing slips it seems that a number of them hadn't been borrowed for years. It's somewhat unfair to ask you since you have only been working in the library a

short time, but are these types of books unpopular with borrowers?

It varies, frankly. I can say that in the reading room people tend to select more non-fiction books, popular science, or books where you can learn something. Whereas, when people borrow a book to take home, it's more likely to be a novel or a romance book.

There's also an interesting dynamic between someone with a specialist background in education related to philology and a library which is more a community rather than academic library. Is this something you think about, for example, how to balance the needs of your own interests with those of the community?

There is a certain type of reader who comes here, and they are people who live nearby and who actually know the library much better than I do. Many of them are from the so-called technical intelligentsia, people who used to work in scientific circles and the nearby research institutes, and they know everything we have in the library far better than I do. Quite often, they come here to ask for specific books with which they are already familiar. Additionally, we also have quite a lot of books about this neighbourhood and the history of the neighbourhood. It's not really possible to keep the balance, I would say...

It's interesting to hear you say that, as some months ago we walked around the neighbourhood – I was especially interested in the history of the area's technical institutes,

but our guide was not very knowledgeable. But you would say that there is still a strong legacy between the area's cultural and historical context and the users of the library?

Yes, very much so. There are very strong ties between the people who live around here and who care what is happening in the local area. They really want to take care of the neighbourhood, which of course includes the library.

Юлия Мозговая

Поиски и Открытия

Я так понимаю, Вы являетесь одним из библиотекарей, которые работают в этой библиотеке?

Да, я работаю в этой библиотеке в течение трех месяцев, и я очень рад работать здесь. Изначально я изучал русскую филологию...

Вы всегда хотели работать в библиотеке?

Я хотела работать в библиотеке, когда была ещё ребенком, но я не могла до недавнего времени. До работы здесь я была учителем русского языка и литературы в общеобразовательной школе.

Меня особенно заинтриговала обложка этой книги, поэтому я очень рада, что кто-то её выбрал.

На самом деле, это не книга, а сборник статей ряда ученых о квантовой теории света.

Это серьезная наука!

Да, особенно для меня с гуманитарным бэкграундом. Но имя Томаса Юнга привлекло меня к этой книге. Я была знакома с ним по его работам в качестве филолога, а также египтолога и специалиста по Египту – он расшифровал ряд египетских иероглифов. Теперь я заново для себя его открыла в качестве специалиста по оптике.

То есть это имя Юнга на обложке заставило Вас выбрать эту книгу?

Да, это его имя привлекло меня. Я хотел больше узнать о нём как естествоиспытатель, который специализируется в области физики. Книга выглядит маленькой, она не толстая, поэтому я подумал, что справлюсь с ней!

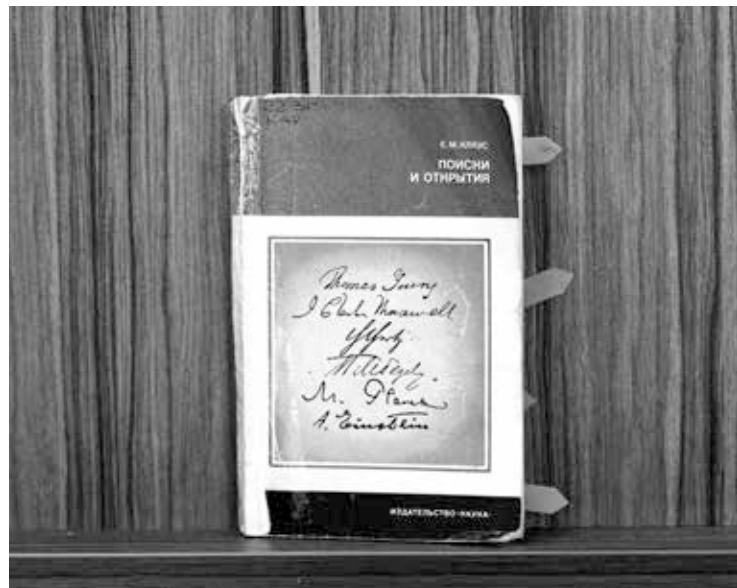
А Вы читали другие эссе или только Юнга?

Пока я прочитала только главу про Юнга. Может быть, позже я прочитаю другие статьи про Эйнштейна, Максвелла, Планка и Лебедева, но пока не знаю.

Это забавно, потому что мой следующий вопрос был бы о том, читаете ли Вы другие научно-ориентированные тексты. Но, пожалуй, нет, если они не про Юнга?

Мне интересно это. Я интересуюсь квантовой теорией, так что, возможно, я прочитаю другие книги, подобные этой.

Не могли бы Вы резюмировать текст, особенно то, что



заинтересовало Вас?

Мне очень понравилось глава про Юнга, потому что там больше о его жизни, о том, как он пришёл в науку, что именно он сделал, что он писал о своих исследованиях, и как его не приняли современники. Он часто терпел неудачи в жизни и науке, и получил признание только после смерти. Тем не менее, в настоящее время все ещё широко используются результаты его исследований и его научно-исследовательских проектов. Это действительно удивительно, потому что в современной физике мы все ещё используем некоторые результаты исследований, проведенных в XVIII веке.

Не могли бы вы рассказать немного больше о его исследованиях?

Он изучал оптику. Он пришёл в оптику из-за его медицинского опыта, потому что раньше был врачом. Он изучал структуру глаза, в частности хрусталика, как он движется, а также как можно лечить определенные заболевания глаз. Но его главный интерес был в изучении света и цвета. Он доказал, что корпускулярная теория света неверна, и что волновая теория более точно описывает свет.

И это исследование привело его в Египет?

Да, он стал египтологом незадолго до его смерти.

От таких обширных и широкомасштабных достижений немного кружится голова!

Он также был искусным гимнастом, выступал в цирке.

И всё это описано в этом коротком эссе?

Да, он был очень многогранным человеком.

Когда я отбирала книги для этого проекта, я просматривала листки заказов, и обнаружила, что некоторые из этих книг не заказывали много лет. Эти книги непопулярные среди читателей? Наверное, некорректно спрашивать об этом Вас, так как Вы не так давно работаете в библиотеке.

По-разному, если честно. Могу сказать, что в читальном зале люди склонны выбирать научно-популярные книги или книги, где могут узнать что-то новое. Домой же чаще всего люди берут повести или романы.

Также существует интересная динамика между специалистом с образованием филолога и библиотекой, которая более общественная, а не научная. Как, по Вашему мнению, сбалансировать собственные интересы с интересами общества?

Есть определенный тип читателей, приходящих сюда. Это люди, которые живут рядом, и они знают библиотеку гораздо лучше, чем я. Многие из них – это так называемая техническая интеллигенция, люди, которые обитают в научных кругах и работают в научно-исследовательских институтах. Довольно часто они приходят сюда, чтобы взять конкретные книги, с которыми они уже знакомы. Кроме того, у нас довольно много книг о районе и истории района. Я бы сказал, что невозможно сохранить этот баланс...

Это очень интересно! Несколько месяцев назад мы гуляли по окрестностям, и меня особенно заинтересовала история технических институтов района, но наш гид был не слишком хорошо осведомлён. Но Вы говорите, что по-прежнему существует сильная связь между культурным и историческим контекстом района и пользователями библиотеки?

Да, даже очень. Существует очень сильная связь между людьми, которые живут здесь и которым безразлично, что происходит в окрестностях. Они действительно хотят заботиться о районе, который, конечно, включает в себя библиотеки.

Vladislav Sobolev

Napoleon's Buttons: 17 Molecules that Changed History



Could you tell why you selected this book and what it is about?

This is a popular science book about chemistry, looking at the ways in which specific chemical compositions have influenced historical events or processes. I borrowed it because I'm generally quite interested in chemistry. I'm a biologist myself, but I don't know that much about chemistry and I thought it might help to fill in some gap in my knowledge.

Could you give an example from the book of how the relationship between chemistry and history is explored?

The first example given in the book

comes from the Napoleonic War, in the early nineteenth century. When Napoleon came to Russia, most of the clothing worn by his soldiers had buttons made of a special material, pewter, which is a tin alloy. This material could not handle the frost and when it became too cold, the buttons started to crumble. So, perhaps one of the reasons why Napoleon lost the war in Russia is because his soldiers did not have clothing which could protect them adequately.

You mentioned that you work as a biologist. I'm curious as to your area of research.

I work at the Scientific Research Institute which specialises in Biomedicine. I myself study immuno-

histochemistry through histologic methods of research, that is research in tissues.

More specifically?

At the moment we are researching processes of identification of receptors in the human brain. We study the way various chemical and pharmacological substances influence these receptors. For example, what sort of signals does the brain produce as a reaction towards analgesics like morphine.

It's very interesting to me that you said your interest in this book stemmed from your desire to learn more about chemistry, which is not your field of research. The trajectory in scientific research tends more and more towards extreme specialisation and I would be curious to hear your thoughts on the topic.

There's this joke among scientists that a specialist is similar to gum boil. In order to avoid swelling on one side, you have to expand your knowledge and read more, not only about your particular area of research, but also about other subjects which might not closely relate to your own work. I think this was the kind of approach we had during Soviet times, when science was developing, but we are only now coming back around to the idea that researchers should be encouraged to read outside their own field of research. That's why I borrowed this book and that's also why I'm very happy I read it.

I also regularly read scientific news from scientific magazines and popular science magazines. For example,

I read a Russian scientific magazine called *Science and Life* which is very informative.

It's perhaps unfair to ask you to speak on behalf of scientists, but I'm also interested in your personal thoughts as to the value and importance of popular science books.

I find it very important that we have popular science books, but also that we have an abundance of scientific communication in general. For example, let's take a look at someone like me, who is a specialist in their own area, but who reads popular science books from other fields to expand their horizons of expertise and knowledge.

Through reading books on other disciplines in which I am not a specialist, I am looking for other connections which I might not have previously known. I also get ideas for how to proceed in my own research through reading about other sciences and other disciplines. So in a way, popular science literature is food for thought for me.

If we had less popular science, I would argue that the number of scientists would also decrease. Whenever there is an interesting conversation about certain processes happening at the cutting edge of science, very often these conversations take place on the level of popular science, because you have to speak to and communicate with all of society.

Would you say, then, that that scientists have a responsibility to disseminate ideas and scientific research to the public through these kinds of books

and magazines and newspapers?

We as professional scientists are already doing this, but we mostly communicate in professional media – scientific media, such as journals and other peer-driven publications.

But then there are also more general media which are directed towards the public. I would say that these help younger people to make choices about their futures and interest them in science. I'm often asked to deliver lectures to young students, first grade students, to give them a general overview about developments in my area of expertise. It may be the case that after such a lecture, some of them become interested and eventually pursue a career in research.

My first interview today was with a young girl who had read a book about the wonders of the natural world. She made a charming connection between magic and wizards and the wonders of the natural world. The heart of this idea is the amazing capacity of the natural world to inspire awe, and I wonder how many of these feelings stay with you as you develop a career as a research scientist.

Well, even if we conduct very deep and profound research in a specific area for many years, we remain unlikely to get to the heart of the matter, the basics. We still can't comprehend it all, we still can't perceive everything. The more we perceive, the more we study, the more we realise how much more there is left to study and to understand. In a way, we cannot even know where

the end point exists and that itself is a kind of wonder. That's one of the wonders of science. The more we study, the more unsolved questions we uncover.

On the other hand, there are also many stories in science... For example, Mendeleev, who developed the periodic table, there's a famous anecdote that he saw the table in his dream. But he clearly did not see the periodic table in his dream out of nothing. He completed years of work prior, and then perhaps he really did envision it in a dream. So, in a sense, magic is something that follows years of persistent labour. You do a vast amount of work and then something magical happens and you move on to the next stage, but you must have labour for that to be possible.

There is also luck and coincidence and random occurrences, of course. For example, in the book, there is a story of the history of dyes and the way that they finally discovered how to get dyes to work was something that happened by chance. So that's also a kind of magic.

Владислав Соболев

Пуговицы Наполеона

17 молекул, которые изменили мир

Не могли бы Вы сказать, почему выбрали именно эту книгу и о чем она?

Это научно-популярная книга о химии, которая рассказывает о том, как разные химические составы влияли на исторические события и процессы. Я выбрал эту тему, потому что очень интересуюсь химией. Я биолог, но не знаю о химии достаточно, поэтому я подумал, что это хороший способ восполнить пробелы в знаниях.

Приведите, пожалуйста, пример из книги, раскрывающий взаимосвязь химии с историей.

Первый пример, данный в книге – война Наполеона начала XIX века. Когда Наполеон вошел в Россию, почти на всех предметах солдатской формы были пуговицы из специального материала, олова, который могла себе позволить казна. Этот материал не выдерживает на морозе и, охлаждаясь, пуговицы начинали крошиться. Поэтому, возможно, одной из причин проигрыша Наполеона в войне с Россией является то, что у его солдат не было одежды, защищающей их от холода.

Вы сказали, что являетесь биологом. Я бы хотел узнать о сфере Ваших научных интересов.

Я работаю в НИИ, специализирующемся на биомедицинской тематике. Я занимаюсь иммуногистохимией, гистологические методы исследования, то есть исследованием тканей.

А более конкретно?

Мы сейчас занимаемся процессами идентификации рецепторов в головном мозге и влиянии различных препаратов на экспрессию этих рецепторов. Образование сигналов клетками головного мозга в ответ на воздействие анальгетиков, таких как морфин.

Для меня примечательны Ваши слова о том, что Ваш интерес к книге вызван желанием узнать больше о химии, не являющейся Вашей сферой исследований. В науке широко распространена тенденция к специализации, я хотел бы узнать, каково Ваше мнение по этому вопросу.

У ученых есть шутка, что специалист похож на флюс, когда лицо сильно опухло с одной стороны из-за большого зуба. Чтобы не распухать с какой-то одной стороны, Вам необходимо получать новые знания, больше читать (не только о Вашей сфере исследований, но и о других предметах, зачастую тесно не связанных с Вашей темой). Я думаю, такой подход существовал в советское время, когда наука развивалась, но только сейчас мы

задумались о важности поощрения ученых, читающих о других сферах исследований. Вот почему я выбрал эту книгу и, к слову, я очень рад тому, что ее прочитал. Я постоянно читаю новости науки в научных журналах и научно-популярных изданиях. Например, я регулярно читаю журнал «Наука и жизнь».

Скорее всего, неправильно просить Вас говорить от имени всех ученых, но мне бы хотелось знать ваше личное мнение о ценности и важности научной литературы.

Я не только считаю научно-популярную литературу крайне важной, я также ценю ее роль в создании поля для научной коммуникации. Например, взгляните на кого-нибудь типа меня — специалиста в своей области, но читающего научную литературу, относящуюся к другим сферам науки для того чтобы получить больше опыта и знаний.

Читая книги по другим дисциплинам, в которых я не являюсь специалистом, я ищу информацию и новые связи, о которых раньше мог бы не знать. У меня появляются идеи, как продвинуться в собственных исследованиях, когда я узнаю об открытиях в других дисциплинах. Таким образом, научно-популярная литература — это пища для моих дальнейших размышлений. Если бы было меньше популярной науки, я думаю, число ученых тоже начало бы уменьшаться. Всегда, когда на переднем фронте научных исследований начинается интересная дискуссия о конкретных процессах, очень часто эта дискуссия происходит на уровне популярной науки, потому что необходимо говорить об этом и сообщать об этом всему обществу.

Вы утверждаете, что ученые обязаны доносить идеи и научные открытия до общественности с помощью таких книг, журналов и газет?

Мы, как ученые, уже делаем это, но в основном в профессиональных медиа — научных рецензируемых журналах, других публикациях.

Но существуют СМИ с более широкой аудиторией. Я хочу сказать, что они помогают молодежи делать выбор относительно собственного будущего, они могут заинтересовать их в науке и научной карьере. Меня часто просят читать лекции студентам, первокурсникам, чтобы создать у них общее впечатление о развитии и открытиях в сфере моей научной деятельности. Может случиться так, что после лекции, кто-то из них заинтересуется и сделает карьеру в науке.

Сегодня мое первое интервью было с молодой девушкой, прочитавшей книгу о чудесах природы. Она рассказала нам о взаимосвязи между магами, волшебниками и чудесами природы. Суть этой идеи в удивительной способности природы внушать трепет, и я хотел бы знать, как много таких чувств остается, когда ты продолжаешь карьеру ученого.

Что ж, даже если мы погрузимся в определенный вопрос и будем в течение многих лет проводить исследования, вряд ли мы

доберемся до сути, до основ. Мы все еще не можем осмыслить это, не можем познать все. Чем больше мы познаем, чем больше мы изучаем, тем более отчетливо мы начинаем осознавать, как много всего еще предстоит изучить и понять. Таким образом, мы даже не знаем, где находится конечный пункт, это, своего рода, чудо. Чем больше мы изучаем, тем больше нерешенных вопросов раскрываем.

С другой стороны, есть много историй в науке... Например, Менделеев — создатель, периодической системы химических элементов.

Существует известный анекдот, что он увидел ее во сне. Но он не мог увидеть ее во сне просто так. Он годами работал над ней, и только потом, возможно, таблица приснилась ему. Так что, в определенном смысле волшебство следует за годами труда в лаборатории. Ты делаешь огромный объем работы, прежде чем случается нечто магическое, и ты переходишь на следующую стадию. Но для того чтобы это случилось, тебе нужна лаборатория. Конечно, важна удача, случайности и совпадения. Например, в этой книге есть история о красителях и красящих веществах, и как их изобрели буквально случайно — это тоже волшебство.



Aleksey Viktorovich Agrashkin

Vadim Chernobrov: Medveditskaya Ridge



Could you tell me a bit about your book?

My interest in this book, which is called Medveditskaya Ridge and refers to a place in the Volgograd region, stems from the fact that I grew up in the area. I had heard of various abnormal events which had happened in the region, people who claimed to have seen UFOs or people who spontaneously caught on fire and then disappeared...

How unexpected! When I choose this book, I thought it was about geology because of the cover, but also because inside there are a number of illustrations of rock layers and caves. I would never have guessed it was a book about

paranormal activity! But perhaps you could explain a bit more about the subject of the book?

I found it an interesting book because, as I mentioned, I grew up in the area and I also still have friends who live there, and they are very sceptical of the people who travel there to research these strange phenomena. For me, reading the book felt much more like reading fiction than on-fiction. I wouldn't call it a scientific or even popular-science book, but rather something closer to invented science.

What other examples of paranormal activity are discussed in addition to UFOs and people catching on fire?

There are also a number of stories about locals communicating with animals. The book also talks about expeditions of scientists who come to these areas to speak with the locals in an attempt to discover new locations where sightings of UFOs have been reported. According to this book, there are an increasing number of locations reported for extra-terrestrial sightings in the region. There are also many occurrences of ball lightning, which the book discusses. And my friends who live locally have confirmed that ball lightning does appear regularly. But since I'm a historian, I'm quite sceptical. I tend to view these things more as legends than as real facts.

Do these phenomena pre-date recent activities? Do they – like the caves or locals being able to talk to animals – have a previous life in the local mythology of the area?

In relation to the caves, there have been a number of archaeological expeditions and research projects, some of which have discovered that the caves were sites of ancient shrines or burial grounds. There has also been evidence that the caves were used by ancient nomadic peoples as dwellings.

As for the local myths, most of them share certain stories, so you would, for example, hear people speaking about ball lightning. There's some data in relation to the ball lightning, showing that the path of the lightning tends to follow the same route, which is linked to a line of caves, so there's also a connection between the caves and the lightning.

I have a friend from university, who

is also from the Volgograd region, and when she was a child her parents would forbid her from walking in certain areas, because they said they were too dangerous.

As a historian, do you find it frustrating when you read a book like this which conflates more scholarly research methods with slightly left-field paranormal arguments?

It does look normal for me - if it were completely un-scientific, it wouldn't have looked read and the authors wouldn't consider themselves to be researchers. I also think that the researchers who engaged in these expeditions and wrote these books fully believe in their work, the subject of their research, and what they see.

They observe, they work in local archives, they speak to local people, and what they are trying to do is...they take facts and then try to rearrange these facts under a single pre-existing theory. You know, some people have conspiracy theories. Well, these researchers have a theory which is similar to a conspiracy theory, and they rearrange the facts in order to make the theory seem viable.

Is this a contemporary book and research project?

The expedition was in 2004, and the book was published in 2006.

Was it frustrating to read a book like this, or rewarding despite its irritations?

There were certain parts of the book which irritated me, and there were also certain parts which made

me laugh. I tried to scroll through sections which seemed more fictional. I maintained a certain scepticism throughout, and didn't concentrate as carefully on those parts which seemed suspicious. But for me, it was also important to learn more about the historical past of the region in which I grew up, as well as some of the archaeological research which had been conducted in the area. Reading the book also provided a perfect opportunity to reconnect with friends from my early childhood and discuss these questions with them.

I'm wondering which parts of the book made you laugh.

Occasionally, the researchers would build sculptures resembling those on Easter Island, such as in the photograph on the book's cover. They also built pyramids and other structures in order to attract UFOs, because they genuinely thought that if they built such structures, UFOs and other extra-terrestrials would be attracted to them.

Do you think you would have read a book like this had it not been about Volgograd, the area where you're from?

No, I doubt it.

You mentioned that you are a historian. I'm curious about your area of research.

I work as a school teacher. I teach history, law and history of world art. I teach in a high school downtown, so eighth, ninth, and tenth grades.

And what sort of history curriculum do you teach to your students?

History classes are organised such that, from fifth to ninth grade, we follow Russian history from the early ages to modern times. And in the last two years, ninth and tenth grade, we actually repeat the same material, but at a much deeper level. It's partly in consideration of preparing the students for their university entrance examinations.

And do you enjoy being a teacher?

Very much so. I only have two years of teaching experience, but I really enjoy it. For example, last year, I won a teaching prize in St Petersburg as one of the most promising teachers. I really like spending time with the kids. I really feel useful; I see a lot of meaning in what I do.

But this is actually my third profession. In my first profession, I was an electrician. Eventually, I thought that perhaps I should get a degree and I studied automotive engineering, but I didn't really enjoy it so I left the university without graduating. Later, I joined the historical faculty at another university and that's how I came to teaching. But my experience as an electrician is very useful, because sometimes kids come to me and ask me questions about physics or whatever and I'm able to help them.

Since this book gives a specific picture of Volgograd as a site of paranormal activity, perhaps you could tell me something else about the history of the region as a final question.

Well, Volgograd, which used to be called Stalingrad, was the site

of one of the biggest battles with Germany during the Second World War. The battle lasted for more than half a year and the German army lost more than one million people. In many ways, the battle marked a turning point in the war, as the Soviet Union was then able to defeat Germany. In many ways, that battle changed the situation of the war.

Because of that, we have a number of war memorials in the city, the most famous of which is the Motherland Calls memorial. It's a woman standing on a hill and is one of the largest war memorials in Russia. The city was completely ruined as a result of the battle, so there are no old buildings remaining. Volgograd was completely rebuilt after the war, so it's, in a way, a very new city.



Алексей Викторович Аграшкин

Вадим Чернобров: Медведицкая гряда

Не могли бы Вы немного рассказать мне о своей книге?

Мой интерес к этой книге, которая называется “Медведицкая гряда” и указывает на место в Волгоградской области, проистекает из того факта, что я вырос в этом районе. Я слышал о множестве разных аномальных событий, которые произошли в этом регионе, о людях, которые утверждали, что видели НЛО или о людях, которые исчезали после самовозгорания.

Я должен сказать, это несколько неожиданно. Когда я выбирала эту книгу, то из-за обложки подумал, что это что-то связанное с геологией, ко всему прочему внутри есть целый ряд иллюстраций слоев горных пород и пещер. Мне бы никогда не пришло в голову, что это книга о паранормальной активности! Но, возможно, Вы могли бы рассказать чуть больше об основной идее книги?

Я нахожу эту книгу интересной, потому что, как я уже говорил прежде, я вырос в этом районе, и у меня там до сих пор остались друзья, которые там живут, и они весьма скептически настроены по отношению к тем, кто исследует эти странные явления. Для меня чтение этой книги больше походит на чтение художественной литературы, чем на чтение фантастики. Я бы не назвал эту книгу научной или даже научно-популярной, это скорее что-то более близкое к новоизобретенной науке.

Какие еще примеры паранормальной активности обсуждаются в дополнение к НЛО и самовозгоранию людей?

Есть также целый ряд историй о местных жителях, которые умеют общаться с животными. Книга рассказывает и об экспедициях учёных, которые приезжают в эти места, для того чтобы поговорить с местными жителями в попытке обнаружить новые места, где были зарегистрированы свидетельства о НЛО. Согласно этой книге, количество мест в регионе, где были зарегистрированы НЛО, все возрастает. Также в книге обсуждается множество случаев такого явления как шаровая молния. И мои друзья, которые живут в этом районе, подтверждают, что шаровые молнии действительно регулярно появляются. Но так как я историк, я скептически к этому отношусь. Я склонен рассматривать эти вещи скорее как легенды, нежели чем реальные факты.

Встречались ли подобные явления раньше? Есть упоминания о них (как пещеры или люди, способные общаться с животными) в местной мифологии?

К вопросу о пещерах: было несколько археологических экспедиций и исследовательских проектов, некоторые из которых обнаружили,

что пещеры были местами древних святилищ или могильников. Там также были получены свидетельства, что пещеры использовались древними кочевниками как жилища.

Что же касается местных мифов, большинство из них имеют определенные истории, так что Вы бы, например, могли услышать от людей о шаровой молнии. Имеются некоторые данные касательно шаровой молнии, которые показывают, что путь молнии имеет тенденцию повторять маршрут, который идет вдоль линии пещер, так что связь между пещерами и молниями также существует.

У меня есть подруга из университета, она тоже из Волгоградской области, так вот, когда она была ребенком, ее родители запрещали ей гулять в определенных местах, потому что, как они сказали, там было слишком опасно.

Разочаровывает ли Вас как историка, когда в книгах подобной этой, научные методы исследования объединяют с сомнительными “паранормальными” аргументами?

Для меня это выглядит нормально – если бы все это было совсем ненаучно, то выглядело бы не по-настоящему, и вряд ли бы тогда эти люди считали себя исследователями. Я думаю, что они, побывав в этих экспедициях и написав эти книги, действительно верят в свою работу, предмет исследований, верят в то, что они видели.

Они отмечают, что работают в местных архивах, общаются с местным населением. Но потом они берут факты, а затем попытаются подогнать эти факты под рамки одной уже существующей теории. Вы знаете, некоторые люди верят в теории заговора. Что ж, эти исследования отчасти и есть теория, которая похожа на теорию заговора, и ученые переставляют факты для того, чтобы теория казалась более реалистичной.

Является ли текущая книга и научно-исследовательским проектом?

Экспедиция была в 2004 году, а книга была опубликована в 2006 году.

Было ли неприятно читать эту книгу, или же она оказалась полезной, несмотря на раздражение?

Были определенные части книги, которые меня раздражали, но там были также некоторые места, которые заставили меня смеяться. Я попытался пролистать разделы, которые казались слишком фантастичными. Я сохранял определенный скептицизм ко всему, но не все же не заострял внимание на тех частях, которые казались подозрительными. Но для меня это было важно, ведь я хотел узнать больше об историческом прошлом региона, в котором я вырос, а также о некоторых археологических исследованиях, которые были проведены в этой области. Чтение этой книги также предоставило прекрасную возможность восстановить связь с друзьями с раннего детства и обсудить эти вопросы с ними.



Интересно, какие части книги заставили Вас посмеяться.

Периодически исследователи сами строят скульптуры, напоминающие фигуры с острова Пасхи, например, вы их можете видеть на обложке. Они также сами воздвигают пирамиды и другие скульптуры – как говорят, для того чтобы привлечь НЛО. Исследователи действительно уверены, что если они построят все это, то привлекут летающие тарелки и инопланетян.

Думаете, Вы бы стали читать книгу о похожих явлениях, если бы она была не о Вашей родной Волгоградской области?

Нет, сомневаюсь.

Вы упоминали, что Вы историк. Интересно узнать об области Ваших исследований.

Я работаю школьным учителем. Я преподаю историю, право, международную художественную культуру. В гимназии в Центральном районе. Это восьмые-девятые-десятые классы, старшая школа.

И какие исторические периоды вы преподаете своим студентам?

Исторические классы организованы таким образом, что, с пятого по девятый класс мы изучаем российскую историю с древних времен до современности. А последние два года, в девятом и десятом классе, мы, по сути, повторяем тот же материал, но на гораздо более глубоком уровне. Отчасти это нужно для успешной подготовки студентов к выпускным экзаменам.

Вам нравится быть учителем?

Очень нравится. Мой стаж преподавания только два года, но уже в прошлом году я стал призером конкурса «Педагогические надежды Санкт-Петербурга». Мне нравится общаться с детьми. Я чувствую себя полезным; я вижу, что в том, что я делаю, есть смысл. Правда, это моя третья профессия. Моя первая профессия – электрик. В конце концов, я подумал, что, возможно, я должен получить высшее образование, и начал изучать автомобилестроение, но понял, что это не совсем мое и ушел из ВУЗа. Позже я поступил на исторический факультет в другом университете, закончил его – так и пришел к преподаванию. Но мой опыт работы в качестве электрика или опыт обучения на инженера оказался очень полезен, потому что иногда дети приходят ко мне и задают вопросы по физике или любому другому предмету, и я в состоянии помочь им.

Так как эта книга дает определенную характеристику Волгограда как города паранормальной активности, возможно, Вам есть, что ещё рассказать об истории региона в качестве ответа на последний вопрос.

Волгоград, который раньше назывался Сталинград, был местом, где произошла одна из крупнейших битв во Второй Мировой Война. Битва длилась больше полугода, германская армия потеряла в ней более миллиона человек. Во многом это помогло в победе СССР над нацистской Германией.

В городе есть ряд интересных памятников-моментов – прежде всего, скульптура «Родина-мать зовёт» — фигура женщины, стоящая на холме. Она является одной из крупнейших военных мемориалов в России. Во время Второй Мировой Войны город был стерт с лица земли и восстановлен практически полностью, так что старых зданий практически не осталось.

Peer Review is a project by
Crystal Bennes.

This publication was produced
on the occasion of the exhibition
In Common/Умо-мо обце
at St Petersburg Library No. 1,
29 August - 24 September, 2016.

In Common is curated by
Miina Hujala and Arttu Merimaa
of Alkovi, Helsinki and Andrey
Shabanov of Vitrina,
St Petersburg.

Peer Review has been made
possible by the generous support
of the librarians and staff of the
St Petersburg Library No. 1.
All images © the artist.

Special thanks: Angelina Davy-
dova, Anna Bushlanova, Yulia
Smirnova, Jan Kajander.

Printed by WhyPrint, Helsinki in
a limited edition of 30.